

555

L Manthage

K 44/17

Book I

P 1 - 25

555 AM 10/17

555

555 REGAL

K 44/17

555

1.

EXERCISE BOOK
OEFENINGBOEK

AUG - 7 1942

Lilly Manthage
P.O. Tshakuma

Lilly

NAME
NAAM

SCHOOL
SKOOL

CLASS
KLAS

DATE
DATUM

I.S.S.B.

ocr. 555

555

AM. 10/17

Petrothal ~~customs~~ and
various minor items
about related Venda customs;
burial and succession of
Lwamondo chiefs; disposal
of twins.

indexed

U tumbedy. I

555

K44/17

2

u vumbe atehi tumbedy nga matcheloni,
u chea tahi dudu nga matcheloni, hu
shulwa mita huta swielwa, uffhira
na mme ane gdo ramba mathungo kha
e x [Atehi fbedya u khushwa chuselwa,
vha hulwane vha a langana uphu
dzheniswa nduni, vhati chusidzana wa
wa vhandi upya monisiwa murahu
ha mndu, vha hegulu vha si u u
pe mbela vha xnanzwa qui tari,
mi phutulu ya lila, upya vengiwatha
hu, hu bvisiwa mbudji, na bondo
a kona u dzheniswa nduni, x
[Musiqwa naka hu bvisiwa mathofe
lo a mme na khotai,
vho, makhulu vha kona u teshela
tahi delo tba nutana wa vho, ho,
ingira mabalwa manghi,
ndi hone uffhela hu chuselwa ha
vha vhandi,



Vha Venda vha ^{ri} uhulwadze vha disiwaga
 nga vhaloi, vhalowa vha tahi imba vha
 shapi, "Fha Nyamukokole we! tshinungu
 taha Nyamukokole we!" Vhathu vha
 pfi nga khofhe lide, ndi hone vha
 tahi thoma vflowa, r.v.

muthu u vawa a tshi ~~si~~ murhili wanga uya
 vharha, zwenegwo ndi u thoma ha uhulwa-
 dze, murhili upokou vharha wothu, mulwadze
 upokou vhalo-vhala, zwenegwo ndi hone
 thuri dzo dzhena, r.v.

Vha gidima vha vhidza maine a no
 dirha u bvisa thuri, maine u da na
 mishongo yawu, adzha gumbese afukedza
 mulwadze, ho okhila mahala tshidongoni
 ha shelwa tsema, mulwadze a ararhela,
 maine a tshi ambelela, r.v.

Vha mulwadze azhamba a tshi tarha mukosi
 a tshi ri, "ditshani ndi tuwe, rixne riya tuwa
 riya hayani ha hashu, rixne riyo mama
 ha mme ashu Nyamufhe", zwenegwo
 maine u da, semana a ri, "Ibvani kha
 hoyu muthu a pale ofakala, hufsongo

Sala na muthihi muthilini wa hoya muthu,
 ibvazi nize mahoyani ha sho-mme xanta ni
 yo mama hone, fhaso rihne ari ni funi,
 rido ni fhisa nga mulilo." no.

Ula mulwadge a dorha a tarha mukosi ari,
 "Rine roftuwaha, salani, fne ndi hone" no
 tuwa, oya hayani ha hashu, a ri taha
 taha uhuya nwanani wa shathu mma."

Asidya thuri dzi tahi tuwa dzi tahi ya
 upama ha mme adya Nyathuofhe,

mu lwadge atahi swika ndi u namba
 tela Nyathuofhe, Nyathuofhe a dya

atahi shaha upamiwa nga dzila thuri dya
 we, mulwadge a mbodi mufterhela

a swika amu mama damu,
 zue mezwe mulwadge a sokou neta

affi nga khofhe lide, atahi fhatuwa
 ari, "kodo disirwa ngaranyi fhaso?"

dzila thuri ndi ubva hadya, mulwadge
 ndi u fhola hawe.

~~ndi hawe h fhola hawe hawe hawe~~
~~hawe hawe~~

No 1

~~Musumbululo~~

K44/17

5

U Sumbululwa ndi muthanga atahi
 brisa ~~to~~ bonde thanu na nthihi,
 arali asina, ~~to~~ ubvisa kholoma
 ya upenga musidzana arali
 e khomba un a dzule nal,
 Arali mukwasha asokou da
 mutani wa makulu asongo
 brisa musumbululo vha ri
 otri kanda, okanda luvhundi
 lwa musidzana, upya fhingun-
 la abvisa bonde ya u pfu-
 melwa, ngaya,

ndi ~~kuona ku itele kwa~~
~~Musumbululo~~

~~407~~ [Mashelani apo sala thothoni
 a bosiswa nga makwasha
 uri vhomakhulu vha zwi dirhe
 gwa uri musidzana o Tuwa
 na munna wawe, r.v.
 Mashelani hayo apzhiwa nga
 malume ya musidzana,

~~408~~
~~Mashelani,~~
Mashelani,

~~409~~ [Muserhe ndi yeneyo thelede
 ifa sala thothoni, r.v.
 ndi wone muserhe,

555 U rengiwa

K44/17

7

~~Atshi~~ U rengiwa hu rengiwa muselwa
atshi shuma, muselwa musisi atshi bika
ha arhi khali, uphoma u rengiwa
u kona u arha,
atshi shula musisi atshi fhedza u
shula uphoma uphengiwa, akona u
kumba matoko,
atshi ya mulamboni atshi ehuya
u thoma u ima apengiwa a
kona u vula: 20.

Atshi vhea khali ha sheli madi,
uphoma u rengiwa akona u shela
madi: 20.

Atshi veda khuni atshi ehuya
nadzo uphoma u rengiwa, akona
u vula: 20.

Atshi ya nduni ya munna
wawe uphoma u rengiwa a kona
u dzhena thothoni ya munna
wawe: 20.

~~Atshi khuni ku itele kwa uphengiwa
ha vha selwa: 20.~~

K44/17

K44/17

U pfunda hu itiswa nga
vha shu shadi, eo.

Ndi mulaya wa apha he a shinga
lwa hone uri a dzuwe ngomu
ndum apha bvi u fhedza madzwa
matanu aphi pfunda, apha uva nga
la vutamu na vuthiki
vha ya vha madi nga madzwa
vha vhuva nao a u tamba ngao,
ndi hone ufhedza ka u pfunda,

[Vha ha mutefe vha tshi pfunda
vha tou dhenisa muselwa ndum
e ethe, eo.

Ndu ya hone iya namiswa ipi sale
na kubuli, vha vhasa mulilo
mu hulu ngomu ndum yaayo,
vha valelo muselwa ngomu ula
mu lilo vphi duga na muti vphi
duba vhuva lishi tsha, vha kona u
tolelo nga matsheloni vha wana ula
muselwa ehone asonga fpa vha vi vhuva
hadzi ho tenda, ~~but hone e muselwa~~

~~No 6~~

U khusha vha Selwa ndi uikoro
ka, ndi u shuma zwa vhu ha-
dji x ~~ndi hone u khusha vhu~~
~~Selwa;~~

~~No 7~~ Muselwa aphi Tambedza nka
madi nga madukwana a vurwa nga
ma tseloni-tseloni a dudedza
ala madi aTambedza vha vhu
hadji vhothe vha tshi mupenga
nga vhu kuonda na zipinive zwere
vha ^(vha) nazwo,
~~ndi kwere hu itele kwa~~
~~u Tambedza;~~

U nangwa zwi taro

#8

U nangwa zwi taro ndi musi
 vha hagu lu vha tchi pembele
 la musidzana onaka odala a
 songo tshinya, vha tchi pembele
 vha tchi ya vha tchi munangwa
 vha tchi lidya mifhululuxi
 ndi hone a nangwa zwi
 taro

#9

Marhofhelo

Marhofhelo a mme na khote,
 vha bvisa ^{depleu} vha fha mme, vha
 dha mudali vha vhohekanya mme
 na khote vha u tumukanya nga
 vhu kati, khote ^{depleu} na vha
 ndi one marhofhelo,

No 10.

555

K44/17

11

Vha loi ndi vhatu,

No 11.

Vha loi vha imba vhe kharoni
ya mudi,

No 12

Vhatu vha loiwa vhe ngamun
ndani, muloi hufi uphona nga
thangani ya mudi, a kona u u
lawa a dorka a tuwa upa zwi
pfi.

Khi kwone ku itele kwa
vha loi,

==

Khosi dza Luamondo dzi tshi dzama
 ddzi vhlungwi, hu fhatiwa mdu
 a dzhensiso ngomu, mdu ya
 hone ya namiwa/mnda na ngomu,
 a fhidza nwa ha engomu, hapi
 nga nwa ha wa vhusibili vha thoma
 u la theba arali opina: ro.
 Arali opina, vha kurha genga vha
 kolo lo, vha thoma nga muthi
 a rwa votti lepi vulee,
 vhothe vha kundwa: ro.
 Hapi hoyo apo dopha khosi atshi rwa
 kula ku votti kya mbedi vulee,
 ha lila mifkulu, ro.
 ha tharhiwa kholomo, vha dzhia
 ula mukumba vha longela mara-
 mbo ngomu, ro.
 ha aediwa khuni vha neo ula
 apo dopha khosi, vha tuwa vha
 ya mulamboni na vha kololo vha-
 the, vha swika vha vhea ula
 mu kumba kha tomba da lu-
 baba, ha thoma nga muthi

hi afungedza dzi sa duge
 vhathe vha kundwa,
 hapi uyo arodlo vha khosi
 vthi fungo mulilo vha wa
 mbedi daga, ala marambo apwa vthe
 mifhu lulu ya lile, ro.
 vha dhiya ala marambo vha
 kuya vha a kambisa na mulambo
 vhu takurwaha vho ya musanda
 wa ntshelile vha swika vha ri,
 "Vha muthu ro mutanzwa"
 khosi yari, "Ho ita zuwa; thimbi
 lani ninyo vhumba khosi yari",
 vha swika vha vhumba khosi ya
 vho.

Vha tshi khoda vho ri na swa Mutongo
 vha Luamondo vha swa Mutongo
 lwe vha tshi zuwa vha ri ninyo
 swa Mutongo lwe.

==

[The Swamonds vha ita swonda
 masi muni nga nwedzi wa Phando
 vha kololo vha bva na dzi khali
 vha ya nadyo masimuni,
 vha swika vha vhasa mulilo
 ha bikiwa gwi dzimba zwa
 pho-oda, gwi lungwi munan,
 dhusi zwo vhuwa vha nyongelele,
 zwa arhelwa matarini, ro.
 zwa khosi gwi arhelwa demberi
 bu thoma khosi ya la,
 na vhe-Tshikal,
 ha kona vha vha kololo,
 dhusi vhe fhedza vha, khosi ya
 fhisa lila demberi, ro.
 vha turwa vhatya vha dzimuni
 babani la maffene, ro.
 Pfene lahone huffi a liphonwi,
 mutha gli vha na u a fax, ro.
 vha swika vha umba vhe hule
 vhasi, "Pophuya makhulu" ro.
 pfene lahone la lila lafou fhandula
 fhasi, vha pembela vha lidza

555

K44/17

15

mifhu lulu vha tshi khoda vha
ri ndi swamonda lwa kale-kale
lwa ramurou mparise muthu ndi
mu hedana lwa matshela na
mbado.

555 Maphata

K44/17

16

Vhasadi vha vha vanda apha
funi vhana vha bebwaho nga
vha vha vha vha

[Mu sadi wa Mauvenda avari
a beba vhana vha vha
u mbodi vha madi tahi
vha soni a longa matoko a
kholomo ngomu

Ala madi a vha a vha
gwa ita lukwesi, ambodi
she la mulomoni wa vha
vha nga muthi, vha
mbodi fa

Adzha khali apha longo ngomu,
khoti ya vhana a tomola Luta
nda vha tuwa na jila khali
vha isa lu voroma,
vha swika khoti ya vhana
a vabula lu voroma, vha
kegulu vha longo isa khali
ngomu yo tibiwa nga lu

donga, ^{20.} khoti adhia ila tha-
 nda a rumbula ila khali
 a mbodi tuwa, vha kequlu
 vha sala vha tshi vukedya,
 zwa fhela, x

Musi vha tshi swika hayani
 vha rumbula ndu nga thungo,
 vha thirha ula munango
 wa kale, ^{20.}

ha vhidziwa maine wa u vha
 ila fha, ha tharhiwa mbudzi
 vha dzhia ula muswane wa
 mbudzi vha tuwa nawo vha ya
 mu lamboni vha swika vha
 dola# murhili na mushonga
 ngomax ^{20.}

Vha tamba murhili
 vha burula zwi ambaro zwa
 kale vha ambara zwi swa,
 vha dzhia mudali vha u vhefheka
 nya, vha u tumula nga vhu =

555

K44/17

18

kati, rha ni ndi hone rha tumu
la nawa ya rfeba rhana
nga rharhiliya

Miambi wa ha ya ^mWafungo
ndi ^mMuruguru Rya Mwofhe

Arali muthu o khukhulwa epa
 mi nwezi mirhili kana miraru
 vha dzha tabila thithu vha
 thi fhandula, vha wana lunoni
 ngo mu vha dzha miora ya
 dala dalemi vha tona kula
 ku thu kha zwi enda mungu
 gwa kwo, eo.

vha morisa na kha thoho
 ya kwo, vha ka matari
 a mupfure. vha vhea kha
 thoho, manwe matari vha vhea
 ngo moraba, eo.

vha dzha madinga a shubini
 vha tikedzela ngo o, vha bwa
 ku dindi bang ha phuphu
 ya nadre vha ku longela
 ngo mu vha ku fu kedzela,
 mome akwo apha a swendela,
 vha kona a dzha cela mushanga
 we vha tshaya kha kwo,
 vha elapha khoti ya swana
 ngo kwo woi aphi lwale.

Arali muthu o khukhulwa epa
 mi ncedzi mihili kana miraru
 vha dzha tsila tsithu vha
 tshi fhandula, vha wana luponi
 ngo mu vha dzha miora ya
 dala dalemi vha tona kula
 ku thu kha zwi enda mungu
 gwa kwo, eo.

vha morisa na kha thoho
 ya kwo, vha ka matari
 a mupfure, vha vhea kha
 thoho, manwe matari vha vhea
 nga murahu, eo.

vha dzha madinga aphubini
 vha tikedzela nga o, vha bwa
 ku dindi tshu ha phuphu
 ya ndre vha ku longela
 ngo mu vha ku fu kedzela,
 mme akwo apha apwendela,
 vha kona aphica u la mushanga
 we vha tshaya kha kwo,
 vha ilafha khoti ya rwana
 nga kwo uwi aphi lwale.

[Anali muthu ophukhulwa epa
 nwe dzi muthi lunoni
 lu + songs rhonala, *no.*

vha dzhia vha suka mavu
 vha vhumba muthu vha
 vhu mbelela tshila tshithu
 tshi songs rhonala,
 vha dzhia vha tshi jisa tshi
 ru lunu, vha tshula tshi ta
 mbelela vha laka sa vhu kunda
 vha hu ambadza zwanda na
 mi lenghe, vha bwa dindi heneho
 tshi uluni vha hu longela ngoma
 ha vuhedzela, mome akho ada a
 swendele nga lurumbu na lurumbu
 vha hu rhana vha mupfusa vha
 vha ntha uri vthathate, *no.*
 anali vha sa ita nga u valo
 mwe dzi hoyo a nga siphaka beba
 na khathiki u swiko a tshi fax
 Akuambi wa baya mafhungu
 ndi Tshichanix

[Arali muthu okhukhulwa ena
 mi-nwedzi mitanu, vha dzhia
 tshila tshilhu, vha wana lunu-
 ni vhubuma, 20.
 vha kequlu vha dzhia tshia
 tanghe la vha luhla dze
 khase dzo edanaho zwanda
 na milenghe, 40.
 vha ku ambadza zwanda, tehanda
 tshinwe na kha tshinwe
 mulenghe munwa na kha
 munwe, 40.
 vha ka na matasi a mupfure
 vha vha vhubati ha thoho
 na ila khase, 40.
 vha dzhia vha ku bwela
 tshini ha phuphu ya vndu
 vha dzhia madinga vha tike
 dzela, vha ku bwela,
 mme khwa dda a swendela
 zwa fhela.
 [Khoti ya nwana na mme hawe
 vha kana u isiwa nangani:]

Muthu wa thovhela

22

555 M

K44/17

Musadi wa murenda arali efa
e muthu wa thovhela, vha
mu isa maroromani vha
swika vha mufhele hone
vha vakula maroroma, vha
mu tamamisa,
ha da munna wawe na bhangana
a swika a mufhandula
thumbu, zwiila zwithu gwa shulu
wa, vha kona upmufhelekega
la heneho maroromani,
~~ndi kione ku itele kwaga~~
~~muthu ofahle emithu wa~~
~~thovhela,~~

555

inside red only!
start here,

K44/17

23

Musadji (ane affelwa nga

~~nga~~ munna, Nwana, afa la a
Tshi ~~bebiwa~~ khotgi onga,
ndi ula we
munna wawe aphi aphi fa a
mu sia epauthu wa thorb
la,

Nwana wa hone → ahamu
sira dzina la appi
Tshililo,

Musadzi ane a belwa nwana
 wawe aphi lile ndi aphi minwe-
 dzi yawe ezyongo swika,
 ndi minwedzi mitama fhedzi.
 Arali obebwa eba minwedzi
 mitama na mirhili uhlala
 kha thiki fhedzi,
 vhapu ndi mutshema-nda-
 twa.

~~ndi karoni ka itele~~
~~kwagoo, i~~

~~M~~Msadyi ane affelwa nga
 nswana, musidi sha tahi
 shuya uphulunga nswana,
 sha kegulu sha turwa na
 mme sha nla nswana,
 sha mu isa mulamboni sha
 dya tamba marshili, r.v.

ha shidziwa maine, afda
 a handulula ndu,
 ha bikiwa phanda-mulongo
 sha la nga lushaka,
 Apha nwati nga gwanda,
 sha la nga mulomo,
 sha doba nga mulomo
 sha pose thungo na
 thungo sha kona r
 doba kanwe sha
 mila,
~~audi hone gwo phela~~

END. S. S.

...book 2...

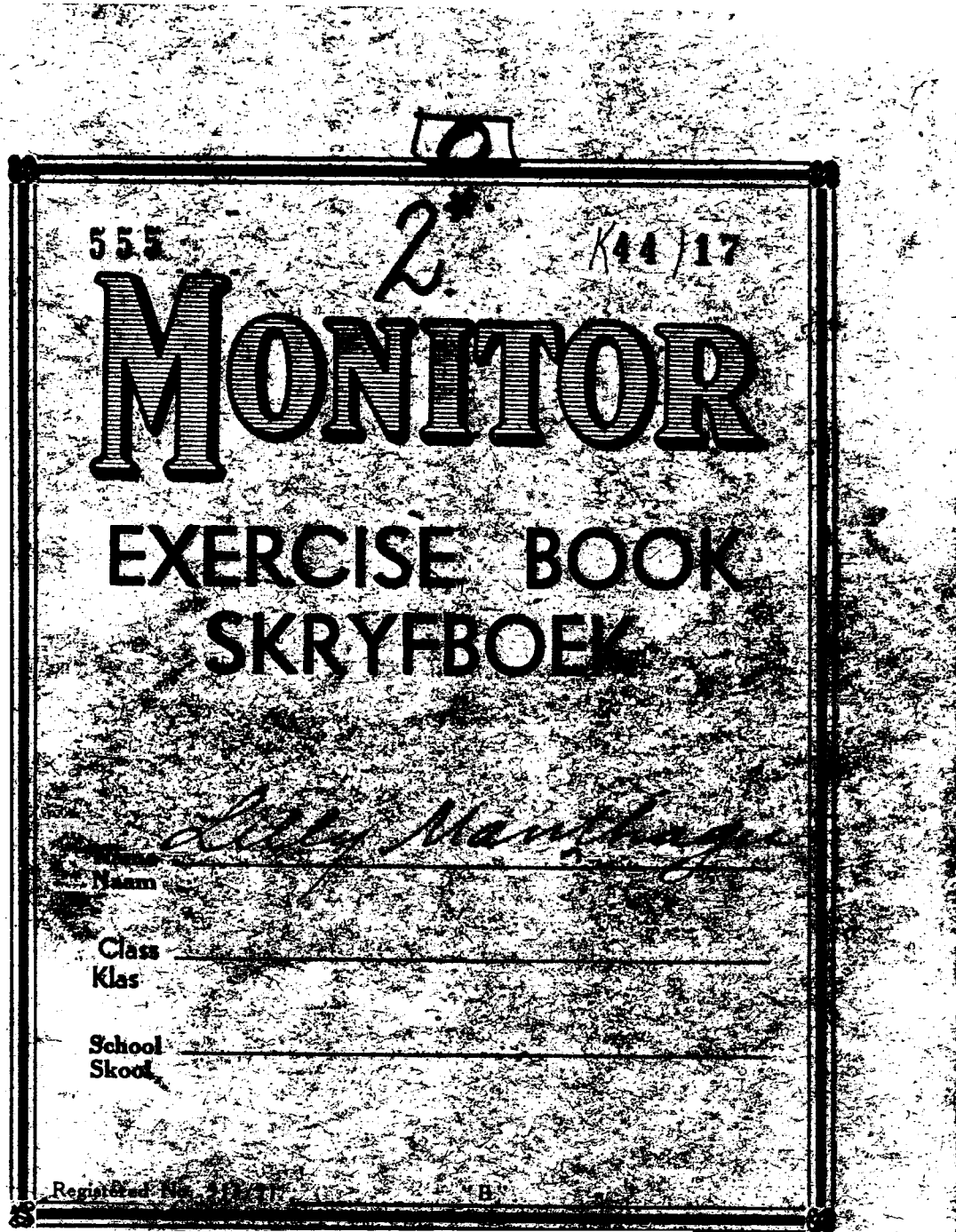
555

L Manthagu

K44/17

*Book 2**

p. 1-19



PP. 1-19 555



K44/17

Mahosi a tshi pembedzwa thuhosi
vha thoma u luvhedziwa
vha pembedziwa thuhosi vho
dzudzwiwa kha khamelo ya
mafhi,

vha tiba khamelo nga fhasi
na ndilo,
khamelo idzula khosi
ndilo ndi ya ndumi,
mudinda u dzula ofara pfumo,

Ita kona u dzhiwa mpambo
wa shelwa ngotani,
vha isa gwi fhozi vha
swika vha tungudzela vha
thoma yone khosi, ya siela
ndumi,

vha kona u pembela vhari
tsho, ambara ngala, tsho
ambara ngala thovhele obva,

555

K44117

2

vha tuwa vha ya hayani
vha swika ha nwiwa
mahalwa vha takuwa vha
tshina, ha fhela unwiwa
vha a balangana

~~ndi khwone ku stele
khwa musi mahosi atshi
pembedziwa vha hosi,~~
=

hosi olurhedgwaha vha
tahi famisa vhatamani
vha saka dghenisa
vhatamani nduni,

huda takusa munwe
muhulwane alaya ula
mutanuni usi a fume
munwe munwe nga thuga
asa vhoziwi,
vha mulaya usi a sanga
ita gwa tahi dangya
gwa sado pfala Musanda,
gwa pfala nya pandelwa
kana a lipisiwa,

Mudi pfukiswa nga nwedzi
vshudza munwe muhulwane
la kona u isa Musanda
da fhedza minwedzi mirhii
atahi famisa, abwa ha

5

K44/17

4

amina rhanwe musi ofhe
 dya minawedi mitam na
 muthibi rha mufha lupila
 lwa upileddy nga lwa,
 u swika ateh whofholowa,
 ndi kwona ku itele
 kwa mupanda

Vha sidzana vha vharwenda vha
 tshi vthingiwa vhatshi swika
 vhubadzi, Musi vha tshi dgheni-
 swa ndumi, Avali asa
 tarhanji u wana tshithu
 hudo takuwa munwe mu-
 hulwane ataya ula Musi-
 lwa uri a fune munwe
 munna nga thungo
 Munna wawe asa gwi
 divhi a ite atshi tewa nae
 ndi hone atshi do wana
 nwana. vhadu mutodelo
 nanga ya ita tshivhofho
 tshi vhofho letsho udo
 tshila atshi ita atshi ya
 kha onoyo munna u swi-
 ka gwi tshi munakela,
 avali gwa sa munakeli-

6

555

K44/17

vhari' hu konda nowa ya
musadzi, asali zwi tshi
munakela vhari' hu ku-
ndwa ene munna

ndi kwone ku itele

Kwa musi Muthu wa
Musadzi a tshi konda
usa tarhanyu u wana
nwana,

Vhanna Vha vharenda
 arali Musadzi warwe
 e muthu wa thohela musi
 atshi vhotholowa munna
 warwa ha tsha sendela
 tsini ~~hanya~~ swika
 nwana atshi ghu fhurea
 kudo ri musi mme a
 nwana atshi rhonela
 maru, udo ya kha
 sha hulwane arha
 vhudza gwa uri o rhone
 la maru
 ula mukegulu udo vhudza
 munna warwe, arali
 munna warwe asa londi
 gwa u nengwe tshika ndi
 hone atshi do ya kha
 musadzi warwe,

Vhanwe vhanna arha

555

K44/17

8

zwi' londi' naho musadzi
wawe e musadze u
di dzula nae u swikela,
=

Vha Sidzana vha vha tonga
 arha li khulu na
 makumba arha li u
 swika vha tshi vhangwa
 musi vha vhangwa
 vha thoma u vengwa vha
 kona u vhanwe hone
 arha li vswikela,
 musi vha tshi vha na
 nwana,

Mu Sadi wa Mutonga
 atshi vha Maudzadi ha
 tsha sendela tsvini ha
 munna u dzula kha
 ndu yawe,

Munna udzula kha ndu
 yawe u swika nwana
 a tshi vha mukuluwane
 vti kwone ku itele hwa
 mashangane

Lilli's 555

1.

K44/17

Muhene - o vlingo musadzi
a sa vhe na mwana. a dooha a vlingo
musadzi a sa vhe na mwana - vha ni
ndi ngorova - o sia vhuva dyundeni
ka koru. Vhavenda mishumo yasho a i feli.
O ralo - E mutukana u dyria - zwiila e tsh
mwana a anela mihando phatsho
e musidzana - u anela kha vumbu
vri a bebe.

Zwirwe ndi zwiila vhatlu vho u swicla -
hu se na vana vhavhatukana - vhutoko
vhu tshi ome. zwezwiila hu a swicla
A sa swicla - hu a shavhisa u kandwa
nga vhatukana. Vha tshi ri ri kande
khalo ho shulwaho - vha dyria vhutoko
nga munwe - henephala ho shulwaho - vha
shatela kha zwiikhomwane a tshi isela ntha
kha tzinga dya zwiikhomwane - kha mihenge
yotho. A sa ralo ha nga tharngi.

Musadzi a sa beba - bu pfi ndi phanghe.
 O no dyula - vho magwale vha mu laya
 vha ni kha t~~t~~ t~~t~~ode kha vhanwe. Munne
 vha ze mu vudzi - u do vha a tshi
 senda uri zwarwe ndi mare.

Vhanwe vha wana munwe vha mu
 umbela uri a vha - shumele - zwawe. A ita -
 zwa za vhe na mulandu.

Vha tuda na mishonga, vha mu simetshedz
 Mishonga ila vha ita tshivhofho. ndi uri
 ila mishonga vha i vhekanya vha i tanda
 nga mudali, vha tshi pombedzela ngomu.

U do pfi a i lothee - a longe kha
 tshitemba. A shela vshukhophu, a vva
 vhatshu vha tsho vho lala a vinda a
 rapula o ima. Tshitemba tshi re
 na mishonga tsha fhahewa vshuraleni.
 Madzwa othe a tshi valo nga mathe -
 loni - u swika a tshi pfukhwa. A ya
 a vudza na maine warwe.

3.

555

K44/17

12

U do dooha a mu fha mishonga a ita
sa zwenegwila zwe a laiwa.

Thurumbu yo no bva - a tshi ri ndi
na nowa, vha toda ya u tihia. ha
yone mutlu u la o ima uri nowa
i fare. U do vinda vhatlu vho lala
nga matsheloni - tsheloni - a kapsula
o ima - a dooha a fhahea. ndi hone
u fhahea nowa Ihu na Tshivhofho
Tshivhofho vha amba tshenetshe tsho
a la o ima. Masiasi u do la zwiwisa
sa vhanwe o dzula.

U do ri o no swikelela nwedzi ndi
wawe - vha fhabulula fhasi u sa tlu
u swika, I vho do u lumana ya thuttha
ila thurumbu.

Mishonga ine u la zwiwo a ri heila ya
thoma a la. Tshikumba tshako a tshi shakwi
tshi dzula tsho atama. Maina wawe u ita
u tshi mu nea minwe - i si heila hone
i nopena heneila.

4. 555

K44/17

13

O shophololwa, sha ni ndi mudzidze.
Sha vhidya ula maine - u do u thusa
nwana -

Munangoni sha vhea lutanda lwo dodzwa
mishonga na khohho.

why.

Musi une a jphi a vve nwana sha vhidya
vhananyana - sha bvisa nduluo na marbele
zwothe zwa tanganya na mishonga sha
lima - sha iwala khoroni - ndi yone
simu ya nwana o bua.
Sha shavha khando dya vhatlu

555

K44/17

14

Musadeji a tsho khona songwa vha mu nea
mushonga wa tshidada - mmuluso wa lutala
na nwana vha mu nea - vho + vha ni
"O ita tshidada tshawe." Ndi zwiwa a tsha di
bwa dziphangoni - Ha pfi ndi nwana.
u pfi tshidada. O no khaulwa ndi hone
e nwana.

The nwana wa mu hene ndi mungaphani.
ha pfi: U tsho madi, ha tsho farca.

U na lutsheetshe hawe - ndi zwiwa vhatshu
vho no mu vho.

Musela e khomba. Ee thungu-masani. w
a ambiswa. Ee khomba - vha sumiwa.

Vhanna vha tshi sumiwa vha bvisa
Luvhundi ndi £. 1. ... U do ni ndi a vhingwa.

Vha ni vha sumbuluwa. Mukwasha ha
kandi. ^{mutani} vha do ha o sumbuluwa £: 5. ...
^{Ro ralo:} ni do wana munwe musadi = Malidzila ndi
ene a shimbidzaho mafungo.

Mutuka o dya musumbulucwa ^{ndi uri:} vha do
musidzana wanga ^{Musidzana} na vhanwe vhaidzana
vha yo lala nduni. Ndisi yeneyo i na mukwasha.
Mukwasha u do vhaidza Malidzila - hufha musidzana
a sa sendeli tshi hanga - vha langana (vho makhulu
na Malidzila)
vha do ni - o no bvisa £ 5. ... Musumbulucwa (na nwana)
vha iwe ha munwa wawe.

U do mu beba - Malidzila - o mu khuramedza
nga nwenza mutanani - a swika a ima nae. heneho
nduni nga madhwana Mutuka a bvisa 1/- a tshisa.
A khurumela nwenza - Musidzana zwinwa. a bvisa 7/-

Musidzana

K44/17

Mutuba 17

a dzula fhasi - a natha milenzite. a bvisa 1/-
 a pfuna a losha - a lambele fhasi - a bvisa
 1/-. Ari: ku tou ita hani Makhadzi - ndi
 mutuba. a fhasi a bvisa 1/-
 ari ri hore. Ari: Ri totoro lala - ha ro
 fuka qumbise tithili! A bvisa 1/-
 piringana milenzite. a bvisa 1/-
 Atibula
 thilawana - vha vho lala vhothe. - vhanwe
 vhasidzana vho lala fhasi - vhanwe vho thungo
 a' shuya a rala vha madaloni vha bva - vha madaloni madi
 vha langana (na masiasi) na vhanwe vhasidzana
 vhe: Kha ri take! vhanwe vho dzula - vho
 ngei vhanwe vha tohi ri ri a mu vho na u
 u hana. vhe ndi nyi = E: ndi munwe wange

nanywe munwe
 a mu ova - a tohi hana.

(vhe kufhe a la thunda) vhalulwane vha mu
 sema - vhe hambela kufhe na la thunda! ndi vhanwe
 vhothe.
 O vhinqwane na shubuka - Hedzi = shusebana. : ndi
 u do vhothelwa vhanwe na vhothe awe - ludeda. U do
 vhanwe: a dodzelela a tsumba. nga madaloni
 a pfuna vha mme na vhothe nga mudali vhe vhothe

u tswa o fana nge mufant. & 1...
El longelala na bonaka mufantoni - Ha pfi u re vhothela-
ndi vhothelohelo. — Vha sa do lwala khomolwa.

Munna a eena ... koma a tshela - e khomolwe.

555 A-ny n gule ... KA4/17

Gratzite

Mudzi wa tshaboni vha u selwisa vha nwa vhothe-
ndi u ita Mulivhadzi. —

Pioveb.

Murwanawa u wanwa dilanga ndila-
Waw bebra nae ha adali.

Musidzana wa khomba ha li makoko.

Madamu a swifhala.

Musidzana wa khomba ha shuwanwi-
nge do

Madamu a swifhala.

Ha vhotholwa musadzi sa namusi - Musidzana
wa khomba ha dyereci - Hu pfi hu na lutanda.

Ha mavhundi a tshibelwa ha sumbedzwi dyikhombe
wa vhothana. Kwana u khomolwa thusaiva.

Vhe vhothela ila : Vha ni Tshibelwa Mudzimni
tshi vhothela nge tshelohelo.

Bro. 555

K44/17

19*

W. ... diphena ngoma nga murabhu, W.
tshi ombe tshiombe u ombe wo vhaona.

Ndilo ya mwanana a ka i fari nga tshacaba
hana nga kutwana, u tou fardya ndi Ndilwana.
u tou fardya Ndilwana i ila u tika.

I tibiwa tshaye wayo o fa.

Ufa mwanana i fardya nga kutwana, ndi Ndilo.

Ufa. Ufa u vha do fardya khoti o fa ya
i vha do vhidya: Ndilwana.

Mucadi ha na Ndilo. Ndilo u ti ya vhaona.

Dongwana ya mutji - Ndilwana ya Mutji.

gadi mwanana - kam khoti wa henefo.

Uu femand in zivu Abresenkeis oden:

Ndi u tsua mwanana vhaludi.

Ndi u amba e vho henefo.

16. Mai 1943

Lillis

End.

